



SÄNDNINGSDATUM: 2012-01-21
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra1

301 Tage, Deutschland

Die Familie

300 und 1 Tag, Deutschland!

Hejsan, jag heter Elin Vorbrodt och jag bor i den lilla staden Blosswitz som ligger här i Tyskland och jag går och pluggar på ett gymnasium i Riesa. Jag kommer att vara här i Tyskland i 301 dagar. Det här är min radiodagbok. Häng med!

Idag: Om familjen.

Elin:

Jag har nu äntligen kommit fram till min värdfamilj och till Tyskland och vi bilade ner hit med min familj.

När vi kom hit så fick jag ett varmt välkomnande av min värdmamma och mina värdsystrar.

Värdmamman:

Oh, hallo Elin, ich bin Doreen.

Elin:

Hallo ...

Doreen:

Schön, dass du da bist!

Elin:

... ich bin Elin.

Värdpappan:

Hallo, ich heiße Thilo. Ich bin der Chef des Hauses.

Elin:

Oh, hallo ...

Doreen:

Mädels, Elin ist da!

Thilo:

Hallo Mädels, sagt mal Hallo!

Värdsystrarna:

Wir kommen! Hallo!

Schön, dass du da bist!
Kul att du är här!

der Chef des Hauses
chefen i huset

das Mädels -s tjej



SÄNDNINGSDATUM: 2012-01-21
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra1

Thilo:
Das ist Elin. Das ist Sofie-Christin.

Sofie-Christin:
Hallo!

Elin:
Hallo!

Värdsystrarna:
Ich bin Anna-Louisa, hallo!
Marie-Helen, hallo!

Elin:
Mamman och pappan i familjen är väldigt pratglada, medan barnen –
eller mina värdsyskon – är en aning blyga, vilket känns lite pirrigt och
så, men det kommer säkert gå bra.

Musik:
Guten Tag ... Guten Tag ... Guten Tag ... Guten Tag!

*Musik: „Guten Tag“
von Wir sind Helden*

Tuppen gal

Elin:
Jag vaknade idag runt klockan sex utav att en tupp gal. Men efter det
så somnade jag om och så blev jag väckt klockan nio.

Thilo:
Elin ist früh sehr, sehr still – aber extrem.

Elin:
Ja, zu früh.

Doreen:
Ganz langsam, aah ...

Elin: Ja.

Min värdfamilj sa då att varje söndag så går de upp klockan nio för att
äta en gemensam frukost. Så det var bara att pavla sig upp och äta
den här gemensamma frukosten. Och under den här frukosten
frågade jag även om den här tuppen som gal. Och de har tydligen en
tupp här i byn som... ja, ska väcka folk typ.

Tuppen gal

Marie-Helen:
Guck mal unsere Kanne an...

still tyst



SÄNDNINGSDATUM: 2012-01-21
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra1

Doreen:

Du musst auch mehr in den Mund nehmen, damit man noch mehr versteht.

Marie-Helen:

Das sieht ja richtig schlimm aus. Das ist meine Kanne, Mensch...

Doreen:

Ich mach' die sauber...

Musik:

*Ich befinde mich in einem Alptraum, der nicht enden will
ja, einfach nicht enden will
Ich hab nen langen Tag, komme spät nach Haus
und muss jeden Morgen um sechs Uhr raus*

Nein, nicht heute, nein nicht mit mir

Ich bleib liegen bis um vier

Mach mir kein Stress, bleib ganz relaxed

Ich bleib jetzt erst mal im Bett

Ich hab heut keine Zeit, ich stehe erst auf, wenn ich aufgewacht bin

Ich hab heut keine Zeit, ich mach heut frei ...

Elin:

Nu är det dags för slangskolan på tyska.

Musik:

Hier kommt die Schwester, hier kommt die Schwester...

Slangskolan med Linnea och Marit – om familjen.

Linnea:

Wollen wir heute nach der Schule zu mir gehen?

Da sind aber **meine Alten**.

Marit:

Aber das ist besser als die kleinen **Hosenscheißer** bei mir.

Die kotzen mich voll an.

Linnea:

O.K., dann gehen wir halt zu mir, da können wir **abhängen**.

Hängde du med?

Meine Alten betyder föräldrarna

och **Hosenscheißer** är småsyskonen, fast ett fulare uttryck.

Abhängen betyder att chilla.

Du musst auch mehr in den Mund nehmen, damit man noch mehr versteht.

Ta lite mer mat i munnen, så man förstår ännu mer vad du säger (ironiskt)

schlimm illa

sauber ren

Musik: „Keine Zeit“

von Tim Bendzko

der Alptraum -e”

mardröm

enden ta slut

raus (kort för heraus) ut

bleib liegen

stanna kvar i sängen

aufgewacht vaken

ich mache frei

jag tar ledigt

Musik:

„Hier kommt die Schwester“
von Sabrina Setlur

meine Alten

slang: mina föräldrar

die kleinen

Hosenscheißer

slang, här: småsyskonen

Die kotzen mich voll an.

slang: Jag är så trött på dem.

abhängen

slang: chilla, hänga



SÄNDNINGSDATUM: 2012-01-21
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra1

Elin:
I början, när jag kom hit, förstod jag inte allt vad de sa.

Marie-Helen:
Als ich das erste Mal mit Elin gesprochen habe, habe ich schon gedacht, dass sie viel versteht.

Elin:
Så jag tänkte bara: "Le och nicka, le och nicka!" Men det visade sig sen att min familj kom på mig och nu vet de att jag inte riktigt förstår allting.

Marie-Helen:
Aber dann wurde es immer besser und ja, je besser wir uns kennengelernt haben, desto mehr hat sie auch gesprochen und von sich selber aus was erzählt.

Elin: Danke!

Elin:
Det är lite annorlunda att bo i en tysk familj jämfört med att bo hemma i Västerås i Sverige. Till exempel, här i Tyskland, så får man gå in med skor. Och dessutom äter man väldigt, väldigt mycket bröd till frukost, till lunch, middag, till raster... ja, väldigt mycket bröd. Allting är bröd.

Elin:
Kann ich bitte die Kräuterlinge haben?

Thilo:
Ja, bitte schön!

Marie-Helen:
*Und da sollten wir halt uns Gedanken zur Romantik aufschreiben.
Und die anderen alle so: Liebe, Kerzen, schöner Abend ...*

Doreen:
Guten Appetit!

Thilo:
Danke, gleichfalls!

Elin:
Ja, guten Appetit.

*Musik:
Guten Appetit, guten Appetit, guten Appetit ...*

das erste Mal
den första gången

habe ich gedacht
trodde jag

immer besser
bättre och bättre

je besser – desto mehr
ju bättre – desto mer

kennengelernt lärt känna

von sich selber aus
om sig själv

(et)was erzählt
berättat något

die Kräuterlinge
bredbar ost med örter

der Gedanke -en tanke
aufschreiben skriva ned
die Liebe -n kärlek
die Kerze -n stearinljus

Danke, gleichfalls!
Tack detsamma!

*Musik: „Guten Appetit“
von Texta*



SÄNDNINGSDATUM: 2012-01-21
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra1

Elin:

Det jag tycker är viktigt att veta när man kommer till en tysk familj är att en tysk familj är väldigt artiga vid matbordet.

Doreen:

Guten Appetit!

Thilo:

Danke!

Elin:

Och två ord som är bra att ha koll på här i Tyskland är till exempel "bitte" som betyder snälla och även "danke" som betyder tack.

301 dagar är en serie från UR. Slangskolan gjordes av Angelica Israelsson. Ljudtekniker: Kristina Budde Roos och producent: Thérèse Amnéus.

www.ur.se/tyska